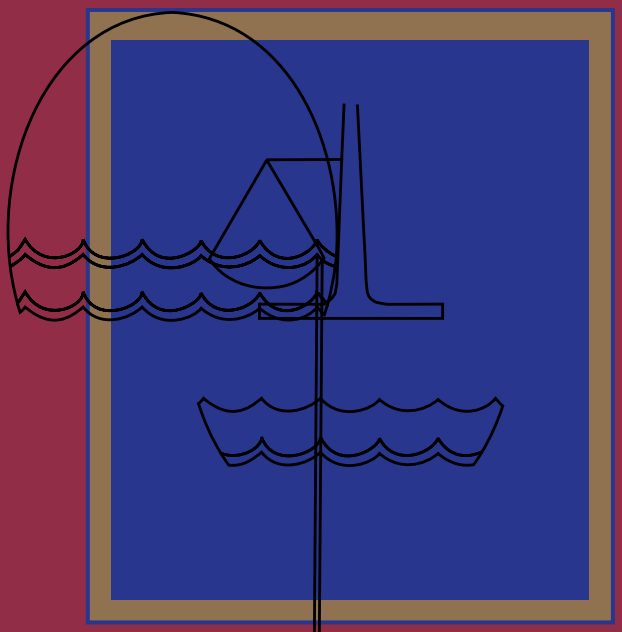
Boletín No. 73

Derecho del Mar

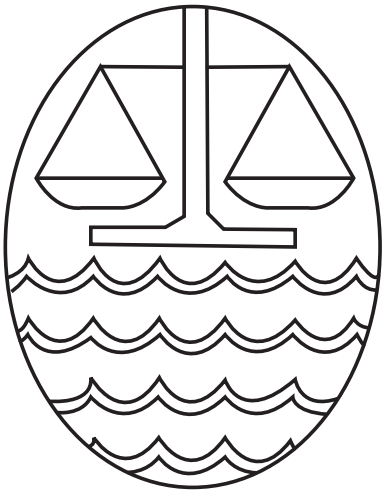


División de Asuntos Oceánicos
y del Derecho del Mar
Oficina de Asuntos Jurídicos

Naciones Unidas

'LYLVLyQ GH $VXQWRV 2FHiQLFRV \ GHO 'HU
2¿FLQD GH $VXQWRV -XUtGLFRV

'HUHFKR GHO 0DU



%ROHWtQ 1R

1DFLRQHV 8QLGDV
1XHYD <RUN

Ë1',&(

, &219(1&,Ï1 '(/$6 1$&,21(6 81,'$6
62%5((/ '(5(&+2 '(/ 0$5

, &21(1&,Ï1 /61&,21(681,'$662%5(/ '(5(&+2'(/ 0$5

6LWXDGHDyRQR QHYQ FLGyQDLVDIRLQ HVQLDGW R EHUCH UFHKEHOOD UGHSCF XUHGURHWDDYRD SFOLF LGyHQ
OBDU;WHHO RQ QHYQ FL\yGQHSCF XUHGVRR EOD SFOLF LGyHQ DGVLRVL F LGRHQ RQHYQ FLyHQWDY D V
DOBRQVHUYRFLGyHQF LGyHQ DSVR EOLRGQHSVHFWUD]QQ DOHDSVR EOLRGQHSVHFDOWHDQ WH
PLJUDWRULRV

&8$'52 5(&$3,78/$7,92 '(/ (67$'2&(1$(1&,Ï1 < '(/26 $&8(5'26 &21(;26
$/ '(-8/,2 '(

(O SUHVHQWH FXDGUR FRQVROLGDGR TXH EULQGD XQD LQIRUPDFLyQ UiSLGD \ QR R¿FLD
1DFLRQHV 8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU \ ORV GRV $FXHUGRV GH DSOLFDFLyQ KD VL

Rep¾blica Dominicana	10/12/82	10/07/09			10/07/09 (p)			
Rep¾blica Popular Democr¨tica de Corea	10/12/82							
Rep¾blica Unida de Tanzan´a	10/12/82	30/09/85		07/10/94	25/06/98			
Rumania	10/12/82	17/12/96			17/12/96 (a)		16/07/07 (a)	
Rwanda	10/12/82							
Saint Kitts y Nevis	07/12/84	07/01/93						
Samoa	28/09/84	14/08/95		07/07/95	14/08/95 (p)	04/12/95	25/10/96	
San Marino								

//// Êã Ð `•Q D F0 îìÑGÍ Ð

7 U L Q L G D G \¨• g• BÍ VÐ \Ñ&TpeÐ -6.427 -1.222 Td[13131313131313131313131379131313131.4d <0016 7.907 -6.427 -1.22543 0 T/Span <</I

Estado o entidad	Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (en vigor desde el 16 de noviembre de 1994)			Acuerdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención (en vigor desde el 28 de julio de 1996)		Acuerdo sobre las poblaciones de peces (en vigor desde el 11 de diciembre de 2001)		
	Firma (d´a/mes/a¸o)	Ratiÿcaci¹n/adhesi¹n (d´a/mes/a¸o)	Declaraci¹n	Firma (d´a/mes/a¸o)	Ratiÿcaci¹n/adhesi¹n (d´a/mes/a¸o)	Firma (d´a/mes/a¸o)	Ratiÿcaci¹n/adhesi¹n (d´a/mes/a¸o)	Declaraci¹n
Tonga		02/08/95 (a)			2/08/95 (p)	04/12/95	31/07/96	
Trinidad y Tabago	10/12/82	25/04/86		10/10/94	28/07/95 (ps)		13/09/06 (a)	
T¾nez	10/12/82	q Declaraci¹n						

Declaraci

/,67$6 &5212/Ï*,&$6 '(/$6 5$7,),&$&,21(6 '(/$ &219(1&,Ï1 <
$&8(5'26 &21(;26 < '(/$6 $'+(6,21(6 < 68&(6,21(6 $ ',&+26
7580(1726 $/ '(-8/,2 '(

D /D &RQYHQFLyQ

)LML GH GLFLHPEUH GH
=DPELD GH PDU]R GH
0p[LFR GH PDU]R GH
-DPDLFD GH PDU]R GH
1DPLELD GH DEULO GH
*KDQD GH MXQLR GH
%DKDPDV GH MXOLR GH
%HOLFH GH DJRVWR GH
(JLSWR GH DJRVWR GH
&{WH G¶,YRLUH GH PDU]R GH
)LOLSLQDV GH PD\R GH
*DPELD GH PD\R GH
&XED GH DJRVWR GH
6HQHJDO GH RFWXEUH GH
6XGiQ GH HQHUR GH
6DQWD /XFtD GH PDU]R GH
7RJR GH DEULO GH
7~QH] GH DEULO GH
%DKUHLQ GH PD\R GH
,VODQGLD GH MXQLR GH
0DOt GH MXOLR GH
,UDT GH MXOLR GH
*XLQHD GH VHSWLHPEUH GH
5HS~EOLFD 8QLGD GH 7DQ]DQLD
GH VHSWLHPEUH GH
&DPHU~Q GH QRYLHPEUH GH
,QGRQHVLD GH IHEUHUR GH
7ULQLGDG \ 7DEDJR GH DEULO GH
.XZDLW GH PD\R GH
1LJHULD GH DJRVWR GH
*XLQHD%LViX GH DJRVWR GH
3DUDJXD\ GH VHSWLHPEUH GH
<HPHQ GH MXOLR GH

&DER 9HUGH GH DJRVWR GH
6DQWR 7RPp \ 3UtQFLSH
GH QRYLHPEUH GH
&KLSUH GH GLFLHPEUH GH
%UDVLO GH GLFLHPEUH GH
$QWLJXD \ %DUEXGD GH IHEUH
5HS~EOLFD 'HPRFUiWLFD GHO &R
GH IHEUHUR GH
.HQ\D GH PDU]R GH
6RPDOLD GH MXOLR GH
2PiQ GH DJRVWR GH
%RWVZDQD GH PD\R GH
8JDQGD GH QRYLHPEUH GH
$QJROD GH GLFLHPEUH GH
*UDQDGD GH DEULO GH
0LFURQHVLD (VWDGRV)HGHUDG
GH DEULO GH
,VODV 0DUVKDOO GH DJRVWR G
6H\FKHOOHV GH VHSWLHPEUH
'MLERXWL GH RFWXEUH GH
'RPLQLFD GH RFWXEUH GH
&RVWD 5LFD GH VHSWLHPEUH
8UXJXD\ GH GLFLHPEUH GH
6DLQW .LWWV \ 1HYLV GH HQH
6DQWD/8&Ë$ GH IHEUHUR GH
0DOWD GH PD\R GH
6DQ 9LFHQWH \ ODV *UDQDGLQDV
GH RFWXEUH GH
6XULQDP GH RFWXEUH GH
%DUEDGRV GH RFWXEUH GH
*X\DQD GH QRYLHPEUH GH
%HOLFH \ +HU]HJRYLQD GH HQ
&RPRUDV GH MXQLR GH
6UL /DQND GH MXOLR GH

9LHW 1DP GH MXOLR GH

H[5HS~EOLFD <XJRVODYD GH 0DFHGRQLD GH DJRVWR GH

$XVWUDOLD GH RFWXEUH GH

$OHPDQLD GH RFWXEUH GH

0DXULFLR GH QRYLHPEUH GH

6LQJDSXU GH QRYLHPEUH GH

6LHUUD /HRQD GH GLFLHPEUH GH

/tEDQR GH HQHUR GH

$UPHQLD GH GLFLHPEUH GH 0HODU~V GH DJRVWR GH
4DWDU GH GLFLHPEUH GH 1LXH GH RFWXEUH GH
7XYDOX GH GLFLHPEUH GH 0RQWHQHJUR GH RFWXEUH G
.LULEDWL GH IHEUHUR GH 0ROGRYD GH IHEUHUR GH
$OEDQLD GH MXQLR GH /HVRWKR GH PD\R GH
&DQDGi GH QRYLHPEUH GH 0DUXHFRV GH PD\R GH
/LWXDQLD GH QRYLHPEUH GH &URDFLD GH MXOLR GH
'LQDPDUFD GH QRYLHPEUH GH /LEHULD GH VHSWLHPEUH GH
/HWRQLD GH GLFLHPEUH GH 6HUELD ž GH PD\R GH
%XUNLQD)DVR GH HQHUR GH 6HFKHOOHV 'RPLQLFDQD GH MX
(VWRQLD GH DJRVWR GH &KDG GH DJRVWR GH

E $FXHUGR UHODWLYR D OD DSOLFDFLyQ GH OD 3DU

.HQ\D GH MXOLR GH
H[5HS~EOLFD <XJRVODYD GH &RUHD GH MXOLR GH
GH DJRVWR GH
$XVWUDOLD GH RFWXEUH GH
$OHPDQLD GH RFWXEUH GH
%HOLFH GH RFWXEUH GH
0DXULFLR GH QRYLHPEUH GH
6LQJDSXU GH QRYLHPEUH GH
6LHUUD /HRQD GH GLFLHPEUH GH
6H\FKHOOHV GH GLFLHPEUH GH
/tEDQR GH HQHUR GH
,WDOLD GH HQHUR GH
,VODV &RRN GH IHEUHUR GH
&URDFLD GH DEULO GH
%RLYLD GH DEULO GH
(VORYHQLD GH MXQLR GH
,QGLD GH MXQLR GH
3DUDJXD\ GH MXOLR GH
$XVWULD GH MXOLR GH
*UHFLD GH MXOLR GH
6HQHJDO GH MXOLR GH
&KLSUH GH MXOLR GH
%DKDPDV GH MXOLR GH

%DUEDGRV GH MXOLR GH
&RVWD5LFD GH MXOLR GH
)LML GH MXOLR GH
*UDQDGD GH MXOLR GH
*XLQHD GH MXOLR GH
,VODQGLD GH MXOLR GH
-DPDLFD GH MXOLR GH
1DPLELD GH MXOLR GH
1LJHULD GH MXOLR GH
6UL/DQND GH MXOLR GH
7RJR GH MXOLR GH
7ULQLGDG \ 7DEDJR GH MXOLR
8JDQGD GH MXOLR GH
6HUELD GH MXOLR GH
=DPELD GH MXOLR GH
=LPEDEZH GH MXOLR GH
7RQJD GH DJRVWR GH
6DPRD GH DJRVWR GH
0LFURQHVLD (VWDGRV)HGHUDG
GH VHSWLHPEUH GH
-RUGDQLD GH QRYLHPEUH GH
$UJHQWLQD ž GH GLFLHPEUH G
1DXUX GH HQHUR GH

3DUD PiV GHWDOOHV YpDVH HO FDVR[WOXOR D;WHUDOD7 SXEOLFDGR HQ RWUR[W
HQHUDO KWWS XQWUHDW\ XQ RUJ (1/,6+ ELEOH HQJOLVKLQWHUQHWELEOH

5HS~EOLFD GH &RUHD GH HQHUR GH
0yQDFR GH PDU]R GH
*HRUJLD GH PDU]R GH
)UDQFLD GH DEULO GH
$UDELD 6DXGLWD GH DEULO GH
(VORYDTXLD GH PD\R GH
%XOJDULD GH PD\R GH
0\DQPDU GH PD\R GH
&KLQD GH MXQLR GH
$UJHOLD GH MXQLR GH
-DSyQ GH MXQLR GH
5HS~EOLFD &KHFD GH MXQLR GH
)LQODQGLD GH MXQLR GH
,UODQGD GH MXQLR GH
1RUXHJD GH MXQLR GH
6XHFLD GH MXQLR GH
0DOWD GH MXQLR GH
3DtVHV %DMRV GH MXQLR GH
3DQDPi ž GH MXOLR GH
0DXULWDQLD GH MXOLR GH
1XHYD =HODQGLD GH MXOLR GH
+DLWt GH MXOLR GH
0RQJROLD GH DJRVWR GH
3DODX GH VHSWLHPEUH GH
0DODVLD GH RFWXEUH GH
%UXQHL 'DUXVVDODP
GH QRYLHPEUH GH
5XPDQLD GH GLFLHPEUH GH
3DSXD 1XHYD *XLQHD
GH HQHUR GH
(VSDxD GH HQHUR GH
*XDWHPDOD GH IHEUHUR GH
2PiQ GH IHEUHUR GH
3DNLVWiQ GH IHEUHUR GH
)HGHUDFLyQ GH 5XVLD GH 0DU]R GH
0R]DPELTXH GH PDU]R GH
,VODV 6DORPyQ GH MXQLR GH
*XLQHD (FXDWRULDO GH MXOLR GH
)LOLSLQDV GH MXOLR GH
HQHUR GH
H ,UODQGD GHO 1RUWH GH M
&KLOH GH DJRVWR GH
%HQLQ GH RFWXEUH GH
3RUWXJDO GH QRYLHPEUH GH
6XGiIULFD GH GLFLHPEUH GH
*DEyQ GH PDU]R GH
&RPXQLGDG (XURSHD ž GH DEU
5HS~EOLFD 'HPRFUiWLFD 3RSXO
GH MXQLR GH
5HS~EOLFD 8QLGD GH 7DQ]DQtD
GH MXQLR GH
6XULQDPH GH MXOLR GH
1HSDO GH QRYLHPEUH GH
%pOJLFD GH QRYLHPEUH GH
3RORQLD GH QRYLHPEUH GH
8FUDQLD GH MXOLR GH
9DQXDWX GH DJRVWR GH
1LFDUDJXD GH PD\R GH
,QGRQHVLD GH MXQLR GH
0DQGLYDV GH VHSWLHPEUH GH
/X[HPEXUJR GH RFWXEUH GH
%DQJODGHVK GH MXOLR GH
0DGDJDVFDU GH DJRVWR GH
&RVWD 5LFD GH VHSWLHPEUH
+XQJUtD GH IHEUHUR GH
7~QH] GH PDU]R GH
&DPHU~Q GH DJRVWR GH
.XZDLW GH DJRVWR GH
&XED GH RFWXEUH GH
$UPHQLD GH GLFLHPEUH GH
4DWDU GH GLFLHPEUH GH
7XYDOX GH GLFLHPEUH GH
.LULEDWL GH IHEUHUR GH
0pOLFR GH GH DEULO GH
$OEDQLD GH MXQLR GH
+RQGXUDV GH MXOLR GH

,, ,1)25 0$&,Ï8 5Ë',&5(/$7,9$ /$&219(1&,Ï1
'(/61&,21(6 1,'$662%5(/ '(5(&+2'(/ 0$5

$ /(*,6/$&,Ï1$&,21$/

5(3Ò%/,&$ '(9$18$78

$ /(< 62%5(=21$6 0$5Ë7,0$6 1Ò0 '(

/(< 48(',6321(/$ '(/,0,7$&,Ï1 '(/$6 =21$6 0$5Ë7,0$6
< 5(*8/$ 275$6 &8(67,21(6 &21(;$6

(O 3UHVLGHQWH \ HO 3DUODPHQWR GHFUHWDQ OR VLJXLHQW

3$57(, ± &8(67,21(6 35(/,0,1$5(6

² ,QWHUSUHWDFLyQ

(Q OD SUHVHQWH /H\ VDOYR TXH DSDUH]FD XQD LQWHQFLyQ
3REUDKtD VH HQWLHQGH XQD HVFRWDGXUD GH OD FRVWD FX\D
FXOR TXH WHQJD SRU GLiPHWUR OD ERFD GH GLFKD HVFRWDGXU
3RUWRQYHQWLVLyQ GH &RQYHQFLyQ GH ODV 1DFLRQHV 8Q
3RU HPEDUFDFLyQ HQWLHQGHUi WRGD HPEDUFDFLyQ TXH QR VH
3RUWXVOD VH HQWLHQGH XQD H[WHQVLyQ QDWXUDO GH WLHUUD
3RÞVC`€0€ lp`€00p p@bÀ€%P€@"P™@ LÀGšîð€0pÀp @ä WRGDHDDO 3R`0es-000300480640 EM004

3$57(± $*8$6 ,17(5,25(6 < $*8$6 $5&+,3(/È*,&$6

± 6REHUDQtD GH 9DQXDWX

/D VREHUDQtD GH 9DQXDWX FRPSUHQGH

D 7RGDV ODV LVODV FRPSUHQGLGDV GHQWUR GHO DUFKLSLpO
\ +XQWHU /HND \

E &XDOHVTXLHUD LVODV R DUUHFLIHV TXH VH KD\DQ IRUPDG
H[FOXVLYD GH 9DQXDWX

± $JXDV LQWHULRUHV

/DV DJXDV LQWHULRUHV GH 9DQXDWX IRUPDQ SDUWH GHO WH

D /DV DJXDV VLWXDGDV HQ HO LQWHULRU GH ODV OtQHDV GL
UULWRULDO GH 9DQXDWX \

E 3DUD ODV]RQDV HQFHUUDGDV SRU OtQHDV GH EDVH DUFKL
GDV GHQWUR GH ORV OtPLWHV LQWHULRUHV GH ODV DJXDV DUF

± $JXDV DUFKLSHOiJLFDV

(Q HO SUHVHQWH DUWtFXOR

3RU OtQHD GH EDMDPDU VH HQWLHQGH

D /DOtQHD GHSEDMDPDU HQWH GHO GDWXP LQGLFDGR HQ ODV F
$OPLUDQWD]JR EULWiQLFR R FXDQGR HVH GDWXP QR H[LVWD O

E 6L H[LVWHQ GXGDV DFHUFD GH OD FDUWD SHUWLQHQWH G
PHGLDQWH RUGHQDQ]D HVWDEOHFHU XQD FDUWD D ORV HIHFWL

/D VREHUDQtD GH 9DQXDWX VH H[WLHQGH D ODV DJXDV DU
SUD\DFHQWH DVt FRPR DO OHFKR \ DO VXEVXHOR GHO PDU \ WR
SRU ODV OtQHDV GH EDVH DUFKLSHOiJLFDV HQWUH ORV SXQWRV

/RV OtPLWHV LQWHULRUHV GH ODV DJXDV DUFKLSHOiJLFDV

D /D OtQHD GH EDMDPDU R

E (Q HO FDVR GHO PDU DG\DFHQWH D XQD EDKtD VL

L /D EDKtD WLHQH XQD VROD ERFD \ OD GLVWDQFLD HQW
HQWUDGD QDWXUDOHV GH OD EDKtD QR H[FHGH GH P
FLHUUH TXH XQD HVDV OtQHDV GH EDMDPDU R

LL 'HELGR D OD SUHVHQFLD GH YDULDV EDKtDV WLHQH PiV GH XQD ERF
GH ODV OtQHDV GH EDMDPDU GH ORV SXQWRV GH HQWU
PLOODV PDULQDV D OR ODUJR GH XQD VHULH GH OtQH
GH ODV ERFDV GH PRGR TXH XQD HVDV OtQHDV GH EDM

LLL 1R VH DSOLFD QL HO LQFLVR L QL HO LQFLVR LL ± D O
PDULQDV GH ORQJLWXG WUD]DGD HQWUH ODV GRV OtQH
TXH HQFLHUUH OD PD\RU VXSHU¿FLH GH DJXD TXH VHD

F (Q HO FDVR GH OD GHVHPERFDGXUD R FDGD GHVHPERFDG
XQD OtQHD GH FLHUUH WUD]DGD D WUDYpV GH OD GHVHPERFDGX
VXSHULORODV

/RV VXEPDULQRV TXH HMHU]DQ HO GHUHFKR GH SDVR LQR
HQDUERODU VX SDEHOOyQ HQ XQ OXJDU SURPLQHQWH

/DV VLJXLHQWHV HPEDUFDFLRQHV H[WUDQMHUDV R EXTX
SDVR LQRFHQWH FRQ VXMHFLyQ D OD SUHYLD DSUREDFLyQ HVF

D /RV EXTXHV GH JXHUUD H[WUDQMHURV R

E /RV EXTXHV H[WUDQMHURV GH SURSXOVLyQ QXFOHDU R

F /RV EXTXHV R HPEDUFDFLRQHV H[WUDQMHURV TXH WUDQVI
FLDV LQWUtQVHFDPHQWH SHOLJURVDV R QRFLYDV R

G /RV VXEPDULQRV

/DV HPEDUFDFLRQHV H[WUDQMHUDV R EXTXHV GH JXHUUD
LQRFHQWH SRU HO PDU WHUULWRULDO R ODV DJXDV DUFKLSHOi
YDU ODV PHGLGDV HVSHFLDOHV GH SUHFDXFLyQ TXH VH KD\DQ

F /D SURWHFFLyQ \ SUHVHUYDFLyQ GHO PHGLR PDULQR \ OD
FLyQ PDULQD \

G 7RGDV ODV GHPiV HVIHUDV GH MXULVGLFFLyQ TXH HVWpQ
QRUPDV GH GHUHFKR LQWHUQDFLRQDO

3$57(± '(/,0,7$&,Ï1 '(/$ 3/7)250$ &217,1(17$/

± 3ODWDIRUPD FRQWLQHQWDO

/D SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO GH 9DQXDWX FRPSUHQGH H
QDV TXH VH H[WLHQGHQ

D 0iV DOOi GH VX PDU WHUULWRULDO \ D WRGR OR ODUJR GH
HO ERUGH H[WHULRU GHO PDUJHQ FRQWLQHQWDO R

E +DVWD XQD GLVWDQFLD GH PLOODV PDULQDV FRQWDGD
FXDOHV VH PLGH OD DQFKXUD GHO PDU WHUULWRULDO HQ ORV
QR OOHJXH D HVD GLVWDQFLD

6L HO PDUJHQ FRQWLQHQWDO D TXH VH UH¿HUH HO SiUUDI
QDV FRQWDGDV GHVGH HO SXQWR PiV SUy[LPR GH ODV OtQHDV
GHO PDU WHUULWRULDO HO OtPLWH H[WHULRU GH OD SODWDIR
DUWtFXOR GH OD &RQYHQFLyQ

/RV OtPLWHV GH OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO GH 9DQXD

D /RV OtPLWHV GH OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO FRQ RWU
HOORV VREUH OD EDVH GHO GHUHFKR LQWHUQDFLRQDO D TXH V
&RUWH ,QWHUQDFLRQDO GH -XVWLFLD D ¿Q GH OOHJDU D XQD

E 6L KD\ XQD FRQWURYHUVLD HQWUH 9DQXDWX \ RWUR (VWD
OtPLWHV GH OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO GH 9DQXDWX \ HVH
DFXHUGR R

F 6L HPSHUR OD FRQWURYHUVLD QR SXHGH UHVROYHUVH PH
WDGR E GHO SiUUDIR OD FRQWURYHUVLD VH UHVROYHUi PHG

L /RV SURFHGLPLHQWRV GH FRQFLOLDFLyQ SUHYLVWRV HQ O

LL 0HGLDQWH FXDOTXLHU RWUR SURFHGLPLHQWR DXWRUL]DG

± 'HUHFKRV GH MXULVGLFFLyQ VREUH OD SODWDIR

9DQXDWX WLHQH ORV VLJXLHQWHV GHUHFKRV H[FOXVLYRV

D 'HUHFKRV D ORV HIHFWRV GH OD H[SORUDFLyQ \ OD H[SOR

E 'HUHFKRV D DXWRUL]DU \ UHJXODU ODV SHUIRUDFLRQHV TX

D /RV UHFXUVRV PLQHUDOHV \ RWURV UHFXUVRV QR YLYRV G
RUJDQLVPRV YLYRV SHUWHQHFLHQWHV D HVSHFLHV VHGHQWDUL

E /RV RUJDQLVPRV TXH HQ HO SHUtRGR GH H[SORWDFLyQ HV
VXEVXHOR R VyOR SXHGHQ PRYHUVH HQ FRQVWDQWH FRQWDFWR

3DUD HYLWDU GXGDV ORV GHUHFKRV GH 9DQXDWX VREUH
WHV GH

D 'H OD RFXSDFLyQ GH OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO SRU

E 'H OD RFXSDFLyQ GH OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO R

F 'H WRGD GHFODUDFLyQ H[SUHVD

KDVWD TXH OD LQVWDODFLyQ R HVWUXFWXUD PDULQD VHD UHW
WLQHQWDO GH 9DQXDWX R

E $ WRGD LVOD DUWL¿FLDO FRQVWUXLGD HULJLGD R FRORF

F 'HQWUR GH OD]RQD GH VHJXULGDG TXH FLUFXQGH D FXDO
DUWL¿FLDO PHQFLRQDGD HQ EO DQWHULRU VHUi UHWLUDGR ORV 5HJODPHQ

(Q HO SUHVHQWH DUWtFXOR ODV H[SUHVLRQHV LQVWDODF

D &XDOTXLHU EDUFR XWLOL]DGR SDUD OD FDSWXUD GH DQFOD FDEOH GH DQFOD R E
\ EFXDOTXLHU XQLGDG GH SHUIRUDFLyQ PDU DIXHUD SODWDIRU
WDFLyQ GH ERPEHR DORMDPLHQWR HVWUXFWXUD GH DOPDFHQ
JU~D ÀRWDQWH WHQGLGR GH WXEHUtDV X RWUDV JDEDUUDV R
EDVHV GH HTXLSR GH SHUIRUDFLyQ

3$57(± ',6326,&,21(6 9$5,$6

± 'H¿QLFLyQ

(Q OD SUHVHQWH 3DUWH

3RU LQYHVWLJDFLyQ GH XQD LQYHVWLJDFLyQ FLHQWt¿FD PDU

± ,QYHVWLJDFLyQ HQ ORV PDUHV GH 9DQXDWX

(O (VWDGR WLHQH HO GHUHFKR H[FOXVLYR GH UHJODPHQW
HQ VXV PDUHV WHUULWRULDOHV \ HQ VXV DJXDV DUFKLSHOiJLFI

&RQ VXMHFLyQ D ODV GLVSRVLFLRQHV GH OD &RQYHQFLyQ
GLFFLyQ

D 5HJODPHQWDU DXWRUL]DU \ OOHYDU D FDER XQD LQYHVW

L 6X]RQD HFRQyPLFD H[FOXVLYD \

LL 6X SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO

1LQJXQD SHUVRQD GH
WLQHQWDO D PHQRV TXH KD\D REWHQLGR SUHYLDPHQWH OD DS
QLVWUR GHVSXpV GH FRQVXOWDU FRQ RWURV RUJDQLVPRV FRP

7RGD SHUVRQD TXH FRQWUDYHQJD HO SiUUDIR FRPHWHU
FXOSDEOH GHEHUi SDJDU XQD PXOWD
GH

(O 0LQLVWUR SRGUi LPSRQHU FRQGLFLRQHV D OD GHFLVLy

'HEHUi SUHVHQWDU
FLyQ GHQWUR GH ORV WUHV PHVHV GH OD WHUPLQDFLyQ GHO L

/DV SHUVRQDV TXH OOHYHQ D FDER XQD LQYHVWLJDFLyQ G
R PXHVWUDV TXH WRPHQ R FXDOTXLHU HOHPHQWR GH FDUiFWHU
LQYHVWLJDFLyQ GHQWUR GH ORV OtPLWHV VREHUDQRV GH 9DQX

3DUD HYLWDU GXGDV WRGRV ORV GDWRV R PXHVWUDV TX
VLQJXODU TXH VH HQFXHQWUH GXUDQWH HO FXUVR GH OD LQYH

7RGD SHUVRQD TXH LQFXPSOD OR GLVSXHVWR HQ HO SiUU
VHU GHFODUDGR FXOSDEOH GHEHUi SDJDU XQD PXOWD QR PD\R

± &RPSHWHQFLD GHO 0LQLVWUR SDUD UHJODPHQW
UHODWLYRV D OD LQYHVWLJDFLyQ

(O 0LQLVWUR SRGUi GLFWDU UHJODPHQWRV DWLQHQWHV D
GUi GLVSRQHU FXDOTXLHUD GH ODV PHGLGDV VLJXLHQWHV R W

D 5HXQLyQ GH GDWRV \ UHDOL]DFLyQ GH LQYHVWLJDFLRQHV
VXV HFRVLVWHPDV \ UHFXUVRV YLYRV \ QR YLYRV

E 5HDOL]DFLyQ GH HVWXGLRV KLGURJUi¿FRV \ RFHDQRJUi¿F
9DQXDWX

F

E)LMDU \ UHFDXGDU ORV GHUHFKRV TXH GHEDQ SDJDUVH HQ
OD SHVFD HO XVR GH HPEDUFDFLRQHV GH UHFUHR OD H[SORUD
OOHYH D FDER HQ ODV DJXDV LQWHULRUHV HO PDU WHUULWRU
HFRQyPLFD H[FOXVLYD \ OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO

F 'LVSRQHU PHGLGDV HQ UHODFLyQ FRQ FXDOTXLHU RWUR DV
/H\ OD &RQYHQFLyQ R HO GHUHFKR LQWHUQDFLRQDO HQ UHODF

± &DUWDV \ FRRUGHQDGDV JHRJUi¿FDV

(O 0LQLVWUR SRGUi PHGLDQWH RUGHQDQ]D SXEOLFDU FD
ODV TXH VH HVSHFL¿TXHQ ORV GDWRV JHRGpVLFRV LQGLFDQGR

D /DV OtQHDV GH EDVH OtQHDV GH EDMDPDU OtQHDV GH ED

E /RV OtPLWHV PDU DIXHUD GHO PDU WHUULWRULDO ODV DJ
HFRQyPLFD H[FOXVLYD \ OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO \

F &XDOHVTXLHUD YtDV PDUtWLPDV UXWDV DpUHDV R GLVSRV

/RV GDWRV SUHSDUDGRV FRQ DUUHJOR DO SiUUDIR SRGU
\ D RWUDV DXWRULGDGHV VHJ~Q OR GLVSXHVWR HQ OD &RQYHQ

± 5HVHUYD GH GHUHFKRV

± (QWUDGD HQ YLJRU

/D SUHVHQWH 2UGHQDQ]D HQWUD HQ YLJRU HO GtD HQ TXH V

3XQWR 1R	=RQD WHUUHVWUH	/RQJLWXG *06	/DWLWXG *06
3XQWD 7XNXWXNX	6: (IDWH ¶	(¶¶ ƒ ¶	6 ¶¶
3XQWD 7XNXWXNX	6: (IDWH ¶	(¶¶ ƒ ¶	6 ¶¶
3XQWD 7RYHQ .DVDX	,VOD (U¶URPDQ¶R ƒ ¶	(¶¶	6 ¶¶
6: ,PDQDND	ƒ ¶	(¶¶ ƒ ¶	6 ¶¶
6: ,PDQDND	ƒ ¶	(¶¶ ƒ ¶	6 ¶¶
/HQXV /HNDSR	/RRy 0 @ ``	•°`•Ry 0 @ ìÒr ƒ Ì•9q fY” (@s-ES	¶¶

3XQWR 1RRQJLWXG	*06	/DWLWXG	*06
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6

3XQWR 1RRQJLWXG	*06	/DWLWXG	*06
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶	´(	ž ¶	´6
ž ¶			

3XQWR 1R/RQJLWXG *06	/DWLWXG *06
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6

3XQWR 1R/RQJLWXG *06	/DWLWXG *06
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6

&RRUGHQDGDV JHRJUi¿FDV :*6 SDUD OD ,VOD 6LQ 1RP
/tQHD GH EDVH QRUPDO DO 1RUHVWH GH OD ,VOD +XQ

3XQWR 1R/RQJLWXG *06	/DWLWXG *06
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
¶ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
ž ¶ ´ (	ž ¶ ´ 6
¶ž ¶	

- &DUWD QiXWLFD GHO $OPLUDQWD]JR 1~P GH 5D¶V DW 7 SRU OD 2¿FLQD GH +LGURJUDItD GHO 5HLQR 8QLGR
- &DUWD % =RQD GH 1DTXUDK SURGXFLGD SRU OD PDQGR GH ODV)XHU]DV $UPDGDV GHO /tEDQR DFWXDOL]DG JUDItDV DpUHDV WRPDGDV HQ

8WLOL]DQGR HVD OtQHD GH EDVH \ FRQ UHIHUHQFLD D ODV C 8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU HO OtPLWH PHULGLRQDO GHWHUPLQDGR FRPR OD OtQHD PHGLD FX\RV SXQWRV VHDQ HTX OtQHDV GH EDVH GHO /tEDQR \ GHO (VWDGR YHFLQR

$ FRQWLQXDFLyQ HO OtPLWH PHULGLRQDO GH OD]RQD HFRQ &DUWD QiXWLFD GHO $OPLUDQWD]JR 1R \ VH UHFRSLOy XQD

/D FDUWD \ OD OLVWD GH FRRUGHQDGDV PHQFLRQDGDV ¿JXU

(V QHFHVDULR UHDOL]DU XQ HVWXGLR GHWDOODGR XWLOL]D VLFLyQ GH OD FRVWD FRQWLJXD DO OtPLWH PHULGLRQDO LQF FRQVLJXLHQWH DFWXDOL]DFLyQ GH ODV FDUWDV QiXWLFDV \ OD

$1(;2

/LVWD GH FRRUGHQDGDV ¿FDV SDUD HO OtPLWH PHULGLRQDO GH OD FRQyPLFD [FDXVDGR YD6

(O FXDGUR VIJXLHQWH FRQWLHQH LQIRUPDFLyQ GH SOVLFLRQHV SDUD OD 7RGDV ODV SRVLFLRQHV VH UH¿HUHQ DO :*6 XQLGDV FRQVHFXWLYDPHQ

/Ë1($ 0(',$ 0(5,',21$Æ %$12 3(67,1$

3XQWR *UDGRV	0LQXWRV	*UDGRV	0LQXWRV
	(		1
	(		1
	(		1
	(		1
	(		1
	(		1

% 75$7$'2 6,/$7(5$/(6

7 5 , 1 , ' $ ' < 7 $ % $ * 2 < * 5 $ 1 $ ' $

75$7$'2 (175(/$ 5(3Ò%/,&$ '(75,1,'$' < 7$%$*2 < *5$1$'$
5(/$7,92 $ /$ '(/,0,7$&,Ï1 '(=21$6 0$5,1$6 < 68%0$5,1$6
GH DEULO GH

/D 5HS~EOLFD GH 7ULQLGDG \ 7DEDJR \ *UDQDGD HQ DGHODQ
³3DUWH &RQWUDWDQWH´ \ FROHFWLYDPHQWH FRPR ODV ³3DUWH

&RQYHQFLGDV GH TXH HO HVWDEOHFLPLHQWR GH XQD IURQ
XWLOL]DFLyQ UDFLRQDO GH ORV UHFXUVRV QDWXUDOHV YLYRV
HFRQyPLFD H[FOXVLYD \ PHMRUDUi OD SURWHFFLyQ \ SUHVHUYD
GH LQYHVWLJDFLRQHV FLHQWt¿FDV \ WHFQROyJLFDV PDULQDV H
EHQH¿FLR PXWXR GH ODV 3DUWHV &RQWUDWDQWHV \ VXV SXHE

7HQLHQGR HQ FXHQWD ORV DUWtFXORV SiUUDIR \ Si
8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU GH GH GLFLHPEUH GH
GH \ HV YLQFXODQWH SDUD ODV 3DUWHV &RQWUDWDQWHV

5HVROYLHQGR HQ XQ DXWpQWLFR HVStULWX GH IRUWDOHFLP
VX KLVWRULD FRP~Q \ GH VX FRP~Q SDUWLFLSDFLyQ HQ OD &RP
FRPR EXHQRV YHFLQRV PHGLDQWH HO HVWDEOHFLPLHQWR GH X
GRV (VWDGRV ORV OtPLWHV GH ODV]RQDV PDULQDV \ VXEPDUI
HMHUFH GHUHFKRV VREHUDQRV \ MXULVGLFFLyQ GH FRQIRUPLG

+DQ FRQYHQLGR HQ OR VLJXLHQWH

$UWtFXOR ,
=RQDV PDUtWLPDV DSOLFDEOHV

/D IURQWHUD PDUtWLPD HQ HO 0DU &DULEH HQWUH ODV 3DUV
SUHVHQWH 7UDWDGR HV OD IURQWHUD PDUtWLPD ~QLFD TXH GH
]RQDV HFRQyPLFDV H[FOXVLYDV TXH KDQ VLGR HVWDEOHFLGDV
HO GHUHFKR LQWHUQDFLRQDO

$UWtFXOR ,,
/tQHD GH GHOLPLWDFLyQ

/D OtQHD GH GHOLPLWDFLyQ FRQ UHVSHFWR D ODV]RQDV P
VLJXLHQWH

'HVGH HO SXQWR 77* FX\DV FRRUGHQDGDV JHRJUi¿FDV VRQ
SXQWR 77* FX\DV FRRUGHQDGDV VRQ ž ¶ ¶¶ (1 \ ž ¶ ¶¶
DFLPXW JHRGpVLFR GH ž ¶ ¶¶ KDVWD TXH VH HQFXHQWUH FR

$UWtFXOR ,,,
'DWXP JHRGpVLFR

/DV FRRUGHQDGDV JHRJUi¿FDV GH ORV SXQWRV PHQFLRQD
GpVLFR 0XQGLDO :*6

5HJLVWUDGR SRU 7ULQLGDG \ 7DEDJR DQWH OD 6HFUHWDUtD GH ODV 1DFI
GH UHJLVWUR , (QWUDGD HQ YLJRU HO GH DEULO GH

/D 5HS~EOLFD 'HPRFUiWLFD GHO &RQJR VH SURSRQH HV
JROD GH H[WHQGHU VX SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO PiV DOOi
GDUi D FRQRFHU VX SRVLFLyQ VREUH HO WHPD

/D 5HS~EOLFD 'HPRFUiWLFD GHO &RQJR HVWi GLVSXHVV
TXH VXUMD GH HVWD VLWXDFLyQ PHGLDQWH HO PHFDQLVPR S

(O *RELHUQR GH OD 5HS~EOLFD 'HPRFUiWLFD GHO &RQJR VRO
FDUWD \ GLVSRQJD TXH VH %GRVWWLQEXGHO SHUEHFLKRXHGHQ0HDU

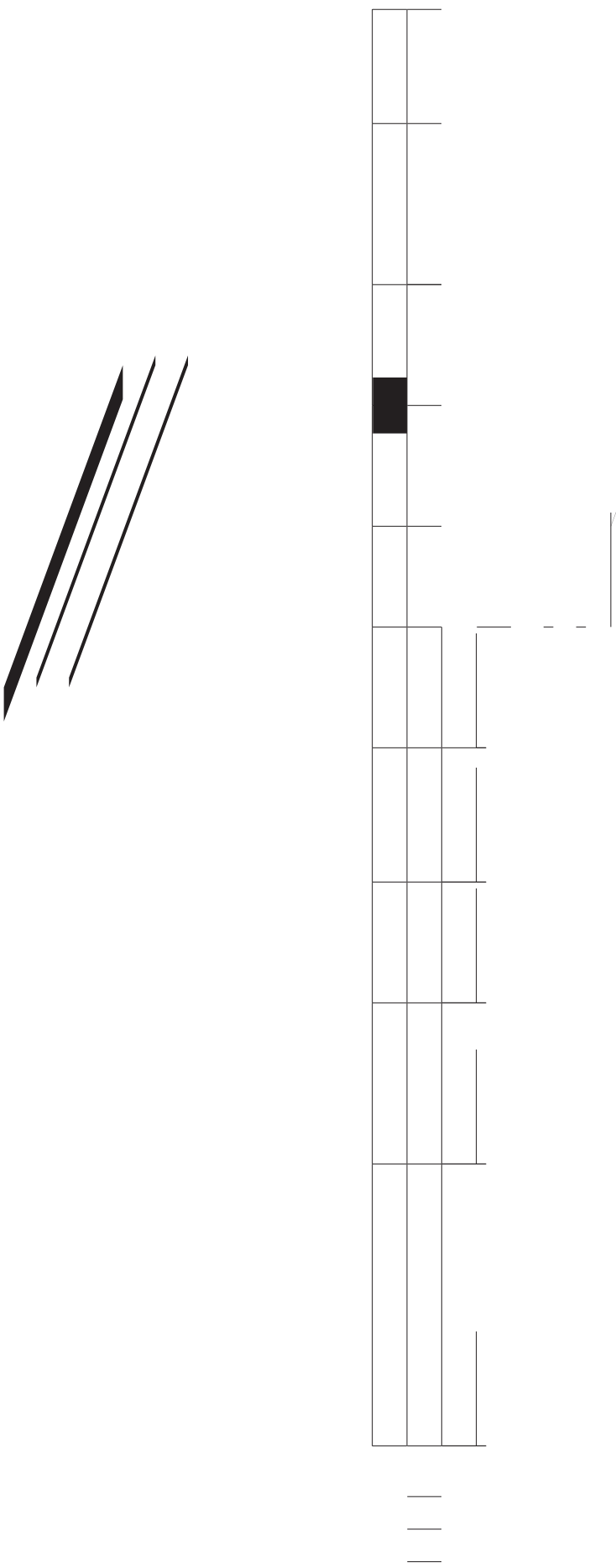
,,, 2755$1)250$&,21(5(/$&,21$'$6
&21(/'(5(&+2'(/ 0$5

$ 5(62/8&,21(6 3(57,1(17(6 '(/ &216(-2 '(6(*85,'$'
5(/$7,9$6 $ /$ 6,78$&,Ï1 (1 620$/,$

5(62/8&,Ï1

$FRJH FRQ EHHQHSVWHLWRQWH[WR ORV SURJUHVRV TXH VH
&yGLJR GH &RQGXFWD GH 'MLERXWL GH OHD[2RUJDQLDFLyQSODUWLF
D TXH OR DSOLTXHQ SOHQDPHQWH OR DQWHV SRVLEOH

6RLEDW6HFUHWDULR *HQHUDO TXH OH SUHVHQWH HQ XQ
SRVLEOHV RSFLRQHV SDUD ORJUDU HO REMHWLYR GH HQMXLFL
GH SLUDWHUtD \ URER D PDQR DUPDGD HQ HO PDU IUHQWH D OD
FLRQHV SDUD FUHDU VDODV QDFLRQDOHV HVSHFLDOHV SRVLEO
UHJLRQDO R XQ WULEXQDO LQWHUQDFLRQDO \ ODV FRUUH URET



Dominica	24/10/1991	χ		12	24	200			
Ecuador		χ		200				200	
Egipto	26/08/1983	χ		12	24				
El Salvador				200					
Emiratos Ârabes Unidos		χ		12	24	200		MC/200	
Eritrea				12					
Eslovenia	16/06/1995	χ		12/DLM				DLM	
Espa¸ª Œ	15/01/1997	χ		12	24	200	COORD	MC/200	χ

… *f* „ …†‡ˆ‰ Š ‹••ˆ • Œ Ž
‘ ’ • • ‰ „ ‰ „ “ ˆ …””€,
f Œ • • Œ
, Ž ‘
… Ž ” •– ——— • ‰ • ‰ “ ,
… ˜™ š›-–› • •œ •šš›• • Ž • — • •šž—
… • Œ “ Œ • • – ‘ — •ˆ ••• ˆ -†˜,
f • • € Œ •’ ‰ ™ “
† € Œ •
f • • Ÿ †
f • Œ • • • ‘ Ž „ ˆ ¡ ——¡ • •
• Œ • • ¢ • • £ Ž •
f • • Š € „ Œ
… • • • ••• -€-, ’ •
• Œ š • ‰ • ‰ , “ •ˆ ••• -->,
’ •— ¤ • *f* • ‰ ¡–›• •› ———• Š Š ¤ •
¥ Œ Œ •—
, Š
† Š ¤
——¦ € ——
• ¤
,• Š
’ •— • — ™—— •,• Š •
——¡• Ž • • Œ
… • Žœ ž *f* „ Ÿ “ ž Œ ˆ ‡ ---,
… ¢ • • € ‘ £• ˜ ——™ •
• • Œ
Ÿ ˆ
” ”
Ž Œ • „ „
† • • ¤ • • § ‘ ¨ Š ‡ § ‰ „ Ž ‡ …
• Š

Estados Unidos de Am°rica				12	24	200		MC/200	
Estonia	26/08/2005	χ		12 COORD		COORD		COORD	
Federaci¹n de Rusia	12/03/1997	χ		12	24	200		MC/200	χ
Fiji	10/12/1982		χ	12		200		MC/200	χ
Filipinas	08/05/1984		χ	COORD		200		MC/200	χ

Ucrania	26/07/1999	χ		12		200	00P000		

ƒ • • • Ž Š € ’ «

† • • „ … ‰ • „ , Ž
• • •…‰„-‰•
• • ,